

# Info Village

3125, chemin Capelton  
www.northhatley.org Numéro de téléphone 819 842-2754



Le bureau municipal sera fermé pour la fête de Pâques, vendredi le 30 mars et lundi le 2 avril 2018.

*Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter de Joyeuses Pâques.*



## La municipalité à votre service

### Maire

Michael Page

### Conseillère, siège #1

Pauline Farrugia

### Conseillère, siège #2

Marcella Davis Gerrish

### Conseiller, siège #3

Guy Veillette

### Conseiller, siège #4

Elizabeth Fee

### Conseiller, siège #5

Claude Villeneuve

### Conseiller, siège #6

Alexandre-Nicolas LeBlanc

**Directeur général et secrétaire-trésorier, Coordonnateur des mesures d'urgence, Responsable de l'accès aux documents, Gestionnaire du barrage et Secrétaire-trésorier de la RIEM**

Daniel Décary

### Secrétaire-trésorier adjoint

Bruno Bélisle

### Adjointe administrative

Natacha Prince

### Inspecteur en bâtiment et en environnement

Carl Rodrigue

### Contremaître aux travaux publics

Dany McKelvey

### Journaliers aux travaux publics

Scot Fergusson et Wade Morse

### Heures d'ouverture de l'hôtel de ville

Du lundi au jeudi

de 8h à 12h et de 13h à 16h

vendredi : 8h à 12h00

### Pour nous joindre

3125, chemin Capelton

North Hatley (Québec) JOB 2C0

Courriel : [info@northhatley.org](mailto:info@northhatley.org)

[communication@northhatley.org](mailto:communication@northhatley.org)

Téléphone : 819 842-2754

Télécopieur : 819 842-4501

Site Internet : [www.northhatley.org](http://www.northhatley.org)

### Numéros importants :

Urgence 911

SQ 310-4141 ou \*4141 (cell.)

État des routes 511

Urgence-santé 811

## Infolettre municipale...Faites comme de nombreux citoyens !

Pour demeurer à la fine pointe des plus récents développements et des sujets d'intérêts municipaux, c'est facile ! Rendez-vous sur le site internet et abonnez-vous à l'infolettre municipale : [www.northhatley.org](http://www.northhatley.org)

L'abonnement à l'infolettre est accessible sur la page d'accueil du site.

## Séances ordinaires du conseil municipal

*Les prochaines séances ordinaires du conseil se tiendront les 9 avril, 7 mai et 4 juin 2018, à compter de 19h, au Centre communautaire situé au 3127, chemin Capelton.*

## Taxes municipales 2018

À titre de rappel, les dates des versements pour le paiement des taxes municipales sont les suivantes :

- 17 avril 2018
- 29 mai 2018
- 11 juillet 2018
- 21 août 2018
- 2 octobre 2018

Paiement par chèque, argent comptant, carte de débit ou par l'entremise de votre institution financière

## Abrasifs accumulés sur votre terrain

Le lavage des rues débutera suite à la fonte des neiges. Nous vous rappelons que vous pouvez balayer les abrasifs qui se retrouvent sur votre terrain et les déposer dans la rue en évitant de faire des tas. Ces abrasifs seront récupérés par la Municipalité lors du nettoyage des rues.

Il est interdit de déposer le gravier et le sable dans les bacs utilisés pour les matières résiduelles.

***Aucun ramassage ne sera effectué après le nettoyage des rues.***

## Le marché champêtre de North Hatley



Le Marché champêtre de North Hatley est de retour pour une 43e année au parc de la Rivière. Le Marché amorcera la saison 2018, le samedi 2 juin prochain pour une préouverture, dès 10h. Aussi, vous y trouverez les premiers légumes saisonniers, des fines herbes, des pains, des gourmandises de toutes sortes ainsi que des mets préparés, et des plants y seront vendus afin de vous permettre de démarrer votre propre potager.

L'ouverture officielle aura lieu le samedi 16 juin, à 10h, alors que seront réunis plus d'une trentaine de marchands et artisans. Tout l'été, jusqu'au 20 octobre, vous rencontrerez des producteurs et des transformateurs de la région qui vous offriront des produits frais, souvent biologiques, ainsi que des objets faits à la main par des artisans locaux.



Un rendez-vous hebdomadaire à ne pas manquer... les samedis de 10h à 12h, au parc de la Rivière.

Le Marché champêtre de North Hatley est membre de l'Association des marchés publics du Québec et présent sur l'application Balado Découvertes.

### **Nouveauté : Matinées champêtres**

*Concerts réalisés grâce au soutien de généreux donateurs de la région*

Orford Musique s'associe à la municipalité de North Hatley pour une nouvelle série de concerts mettant en lumière de talentueux musiciens de la relève. Les visiteurs du marché champêtre seront à même d'apprécier le talent de ces jeunes musiciens.

Entrée libre

Visitez le [orford.mu](http://orford.mu) pour plus de renseignements.  
Concert réalisés grâce au soutien de généreux donateurs de la région.



## Permis de brûlage – Rappel important

À l'approche de la belle saison, la municipalité désire vous rappeler la procédure préalable à toute activité de brûlage.

Cette simple procédure vise à informer la Régie intermunicipale de protection contre les incendies des activités de brûlage prévues sur le territoire afin d'éviter le déplacement inutile et fort coûteux d'unités d'intervention.

### **AVANT DE PROCÉDER AU BRÛLAGE :**

Une autorisation pourra être obtenue en communiquant avec la Municipalité aux heures habituelles de bureau au 819 842-2754. Les renseignements qui suivent devront être fournis:

- Le nom de la personne responsable du brûlage et son numéro de téléphone;
- L'adresse du brûlage;
- Le motif du brûlage, l'heure de début et la durée prévue.

Une autorisation n'est valide que pour la journée prévue du brûlage. Une nouvelle demande doit être complétée pour tout brûlage ultérieur.

Même si une autorisation de brûlage a été donnée, il est de la responsabilité des citoyens de s'assurer le jour prévu que les conditions climatiques soient favorables pour procéder (indice d'inflammabilité, présence de vent, etc.). Ces informations peuvent être vérifiées auprès d'Environnement Canada, au 819 564-5702.

Les quelques conseils qui suivent devront être appliqués lors d'un brûlage :

- Un boyau d'arrosage doit être accessible en tout temps, à portée de main, près du feu;
- Une surveillance constante doit être assurée tout au long du brûlage;
- La fumée ne doit pas importuner les voisins;
- La hauteur du feu ne doit pas dépasser un mètre.

Nous vous remercions de votre précieuse collaboration.



## Ouverture des chalets

Pour l'ouverture du robinet d'arrêt extérieur, communiquer avec la Municipalité au  
819 842-2754

Un délai minimal de 24 heures doit être accordé.

Les employés du service des travaux publics sont les seuls à pouvoir effectuer cette intervention. Les citoyens qui tentent de procéder par eux-mêmes ou par un tiers, seront tenus responsables de tous dommages.

Des frais de 25 \$ par intervention s'appliquent.

Ce tarif de base n'inclut pas les frais de recherche de conduite et est estimé sur une durée de 30 minutes. Le temps supplémentaire ainsi que les autres frais seront facturés au propriétaire en sus du tarif de base.

**Sauf en cas d'urgence, si un compte pour l'ouverture ou la fermeture de l'eau est en souffrance, le paiement antérieur ainsi que le paiement du service à venir doivent être faits avant d'autoriser l'exécution du service par un employé de la Municipalité.**



## Locations à court terme

La location d'hébergement (31 jours ou moins) est de plus en plus répandue. Devant ce constat nous souhaitons vous informer que la location à court terme est interdite dans les zones résidentielles. Cette pratique est permise seulement dans les zones commerciales tel que prévue (règlement de zonage) et est également encadré par la CITQ (Corporation de l'industrie touristique du Québec, [www.citq.qc.ca](http://www.citq.qc.ca)).

Avant de louer veuillez-vous informer auprès de l'inspecteur en bâtiment, M. Carl Rodrigue [inspection@northhatley.org](mailto:inspection@northhatley.org).

**Avant de construire ou de rénover... Contacter l'inspecteur en bâtiment et en environnement...au 819 842-2754...**

**Un allié dans vos projets. Contactez-le d'abord.**

## Collecte de gros rebuts

Date des collectes 2018 :

- 7 juin, 2 août et le 11 octobre

**Veillez noter que les articles suivants ne sont pas ramassés lors de ces collectes :**

- **Pneus**
- **RDD (peinture, batterie, huile, etc.)**
- **Produits de ciment (dalle, etc.)**
- **Réfrigérateurs contenant du fréon**
- **Matériaux de construction**
- **Article de plus de 4 pieds (1,20 m) de longueur**
- **Article ayant un poids supérieur à 70 lbs (32 kg)**
- **Aucun matériel provenant d'une boîte de camion ou d'une remorque laissée en bordure du chemin**



*\* À noter que vos branches doivent être reliées en ballots, en vrac, elles ne seront pas ramassées.*

Assurez-vous que vos rebuts soient déposés au bord du chemin avant la date de la collecte. Ils ne doivent pas empiéter sur la voie publique. Après les dates mentionnées, aucun rebut ne doit être laissé en bordure du chemin.

## Collecte de résidus domestiques dangereux

Samedi, le lieu le 2 juin 2018 de 9h00 à 15h00

À Stanstead (10, rue Villeneuve) et à Coaticook (77, rue de la Gravière).

### PRODUITS ACCEPTÉS :

PEINTURES, VERNIS, TEINTURES, SOLVANTS, HERBICIDES, INSECTICIDES, BONBONNES DE PROPANE, AÉROSOLS, PRODUITS DE PISCINE, HUILES & FILTRES USÉS, PILES SÈCHES, BATTERIES DE VÉHICULES, RÉCUPÉRATION D'ÉQUIPEMENTS, ÉLECTRONIQUES & INFORMATIQUES, FLUORESCENTS  
**INDUSTRIES, COMMERCE, INSTITUTIONS & FERMES REFUSÉS**

## Point de dépôt officiel pour le recyclage des matériaux informatiques

Vous avez chez vous un vieil ordinateur ? Une imprimante qui ne fonctionne plus depuis belle lurette ? Un téléphone cellulaire que vous n'utilisez plus et dont vous aimeriez vous débarrasser ?

InfoEstrie est un point de dépôt officiel de l'Association pour le recyclage des matériaux électroniques.

Ce service est **gratuit** aux citoyens de North Hatley et des environs.

Les heures d'ouverture pour le dépôt des produits : du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30. Note : aucun produit ne sera accepté en dehors des heures d'ouverture du dépôt. Une liste exhaustive est disponible auprès de InfoEstrie.

Le lieu : InfoEstrie, 90, rue Main, à North Hatley. Des questions? Contactez-nous au 819.842.1141 ou à [info@infoestrie.com](mailto:info@infoestrie.com). Visiter le site de l'[Association pour le recyclage des matériaux électroniques](#).



## Courir pour une bonne cause

Le Demi-marathon de la Fête des mères sera tenu le samedi 12 mai prochain à partir du parc Rivière de North Hatley. Cet événement permettra de recueillir des fonds qui seront distribués aux organismes du milieu qui organisent les activités récréatives destinées à nos jeunes ou qui viennent en aide aux enfants de la région.

Le demi-marathon est constitué de cinq événements de course à pied qui s'adressent autant aux débutants qu'aux coureurs expérimentés. Les amateurs de course à pied pourront profiter du magnifique paysage sur des distances de 5, 10 et 21.1 km. Il y aura aussi une course pour les enfants.

NOUVEAUX PARCOURS plat à 90% longeant la rivière Massawippi.

Pour plus de plus amples informations sur le marathon, consulter le site internet [www.couirenestrie.com](http://www.couirenestrie.com) ou par courriel à [info@couirenestrie.com](mailto:info@couirenestrie.com)

## Concert de musique classique à North Hatley



Le dernier concert de la saison 2017-2018 des Concerts Estria aura lieu samedi le 28 avril à 15h00 à l'église Ste-Élisabeth (3115 chemin Capelton).

À cette belle occasion, le hautboïste Étienne de Médecis, la clarinetteste Pauline Farrugia, la corniste Maude Lussier, la bassoniste Mary Chalk et le pianiste Tristan Longval-Gagné vous présenteront les chefs-d'oeuvre pour piano et vents de Wolfgang Amadeus Mozart (K. 452) et Ludwig van Beethoven (Opus 16).

Réservez vos places au 819-842-1072  
ou à l'adresse courriel [estria@cqocable.ca](mailto:estria@cqocable.ca). Prix d'entrée : 10\$

Les Concerts Estria sont possibles grâce au soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec.

## Fête de la pêche

La fête de la pêche est de retour le 3 juin prochain, à compter de 9 h. Les parents et enfants se rassembleront au quai municipal pour un événement populaire, la fête de la pêche.

À la fin de la journée, les poissons seront relâchés dans le lac. L'objectif de cet événement est de favoriser le développement de la relève chez les pêcheurs au Québec. Un certificat "Pêche en herbe" sera remis aux jeunes et tiendra lieu de permis de pêche jusqu'à ce qu'ils atteignent l'âge de 17 ans.



## Exposition de voitures anciennes

Le 3 juin prochain, la quatrième exposition annuelle de voitures anciennes du club *Eastern Townships Vintage Automobile* aura lieu au parc Rivière de 10 h à 15h.





Services offerts :

- ❖ Popote roulante (lundi et mercredi)
- ❖ Clinique de pression artérielle
- ❖ Clinique de soins de pieds
- ❖ Visites amicales
- ❖ Repas communautaires
- ❖ Évènements sociaux
- ❖ Magasinage
- ❖ Support aux proches aidants

Pour plus d'information, contactez l'aide communautaire au 819 821-4779 ou Judy Bean au 819 842-2995.

***Judy Bean, Popote roulante***

## Le programme PAIR



Vivre seul comporte certains risques, peu importe notre état de santé (accident, maladie, chute...)  
Si nous ne sommes pas en mesure de demander de l'aide, qui le fera pour nous?

Le programme PAIR veille sur notre santé, sécurité tout en favorisant notre quiétude et celle de nos proches. Il a permis de sauver plusieurs vies au Québec !

Il s'agit d'un service **GRATUIT**, flexible et multilingue, d'appels automatisés qui joint les abonnés pour s'assurer de leur état de santé. Il s'adresse à des personnes vivant seules ou avec une condition particulière nécessitant un suivi particulier.

Le programme PAIR offre aussi le rappel de prise de médicaments, de glycémie, de repas ou d'exercice.

La MRC de Memphrémagog est heureuse de pouvoir soutenir ce programme qui est offert dans la région depuis plus de 20 ans.

Pour plus d'information ou pour vous abonner gratuitement, visitez le [www.programmepair.com](http://www.programmepair.com) ou contactez votre Centre d'action bénévole (Magog : 819 843-8138; Canton de Potton : 450 292-3114; Stanstead 819 876-7748) ou la Régie de police de Memphrémagog (819 843-3334).

## OFFRES D'EMPLOIS – Saison estivale 2018

La Municipalité du Village de North Hatley est à la recherche d'étudiants pour combler certaines fonctions durant la saison estivale.

### **PRÉPOSÉ (E) À L'INFORMATION TOURISTIQUE (1 poste à temps complet et 1 poste à temps partiel)**

Joyau de l'Estrie, citée comme un des plus beaux villages du Québec, North Hatley attire des visiteurs de toutes provenances. Au carrefour des grands centres que sont Magog et Sherbrooke et des destinations touristiques d'intérêt de la région, North Hatley se trouve hautement fréquentée durant la belle saison. Le tourisme constitue la principale activité économique du Village de North Hatley. Réputée comme destination de villégiature recherchée par les touristes, la Municipalité se préoccupe d'offrir une expérience d'accueil et de séjour hautement satisfaisante, favorisant le retour des visiteurs.

#### **Aperçu des fonctions :**

Le préposé à l'information touristique accueille, informe et oriente les visiteurs en rapport aux services d'accueil et aux attraits disponibles à North Hatley et dans la région. Premier contact avec nos visiteurs, il joue un rôle de premier plan dans leur décision de séjourner localement.

#### **Formation requise :**

Une formation en tourisme sera privilégiée. Les personnes intéressées par cette fonction doivent être en mesure de communiquer dans les deux langues.

### **SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE**

La Municipalité du Village de North Hatley se préoccupe d'offrir des services d'accueil de qualité aux citoyens et visiteurs qui se présentent à l'hôtel de ville. Aussi, les divers services municipaux requièrent des services de secrétariat et de bureautique rencontrant leurs besoins diversifiés.

#### **Aperçu des fonctions :**

La secrétaire-réceptionniste s'acquitte de tâches variées de secrétariat et de travail de bureau et assure l'accueil des citoyens et visiteurs à l'hôtel de ville.

#### **Formation requise :**

Une formation en secrétariat et bureautique sera privilégiée. **Les personnes intéressées par cette fonction doivent être en mesure de communiquer dans les deux langues.**

### **PRÉPOSÉ (E) AUX TRAVAUX PUBLICS**

Le Village de North Hatley est réputé pour la forte participation de ses citoyens aux activités de la communauté et comme destination de villégiature des plus recherchées. La municipalité se préoccupe d'offrir un encadrement et un soutien de qualité aux activités publiques et événements se déroulant durant la belle saison. Elle souhaite ainsi permettre une expérience de services satisfaisante, suscitant la fierté de ses citoyens et favorisant le retour des visiteurs.

En complément à l'équipe d'employés réguliers de son service des travaux publics, la municipalité recherche un Préposé aux travaux publics. Il s'agit d'un poste saisonnier à temps partiel pour la période du 19 mai au 21 octobre. L'horaire de travail sera principalement de fin de semaine.

#### **Aperçu des fonctions :**

Le préposé aux travaux publics exécute diverses tâches de soutien aux activités et événements, notamment:  
il agit comme aide technique au marché champêtre (ouverture et fermeture des auvents, montage et démontage d'abris, aide aux marchands à l'arrivée et au départ, etc);  
il assure l'entretien ménager du bâtiment du parc de la Rivière;  
il remplace les sacs de poubelles aux divers parcs et au centre du village;  
il assure le transport et l'installation de chaises et autres accessoires en vue de la réalisation des concerts;

#### **Exigences particulières :**

Les candidats intéressés doivent être détenteurs d'un permis de conduire de classe 5 valide et doivent être en mesure de communiquer dans les deux langues.

La Municipalité applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes à soumettre leur candidature.

Les informations relatives aux conditions de travail et à la rémunération seront précisées lors des entrevues de sélection.

Les personnes intéressées par l'un ou l'autre de ces emplois doivent transmettre leur curriculum vitae au plus tard le 23 avril 2018 par courriel, à l'adresse suivante : [info@northhatley.org](mailto:info@northhatley.org)

**Les candidatures retournant aux études seront priorisées.**

Toute information complémentaire peut être obtenue en communiquant avec Mme Natacha Prince, Adjointe administrative, au 819 842-2754.

## Plage municipale de North Hatley – Emplois d'été

La Société récréative de North Hatley cherche présentement à combler les postes suivants :

- Un gérant de la plage ;
- Quatre surveillants - Certificat de la Société de sauveteur national (plage) ;
- Deux instructeurs de natation – certificat instructeur de la Croix Rouge ;
- Deux instructeurs de voile - Instructeur de voile croisière (Voile QC)

Les candidates et les candidats travailleront avec un groupe responsable de surveiller la plage et les baigneurs, de recevoir, d'inscrire les membres, et accomplir d'autres travaux tels que l'entretien des lieux. Il faut une disponibilité de 9h00 à 21h00.

La durée du contrat est de 8 semaines. Les candidats doivent être bilingues.

Veillez faire parvenir votre candidature avec votre curriculum vitae, incluant vos qualifications, votre expérience, certificats et références à la:

Société Récréative North Hatley  
C/O Comité de recrutement  
2070, ch. Du Lac  
North Hatley (Québec) J0B 2C0

Les demandes doivent être reçues au plus tard le 30 mars. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter M. Mathieu Devinat par courriel : [devm09@yahoo.com](mailto:devm09@yahoo.com)



## **Respecter les règlements municipaux... Pour une cohabitation harmonieuse!**

Quel bonheur de pouvoir se balader avec notre chien dans l'un des multiples parcs de la municipalité! Encore faut-il toutefois respecter quelques règles de civisme pour vous assurer de conserver ce privilège et ne pas importuner les autres usagers de ces espaces publics.

Ces règles, lesquelles sont en fait des règlements municipaux, sont faciles à suivre et n'exigent aucun effort.

### **Tenir votre chien en laisse**

Votre chien ne peut se promener en liberté dans un espace public. Hors des limites de votre domicile ou de votre terrain, il doit en effet être tenu en laisse et être accompagné d'une personne qui en a le contrôle.



### **Ramasser les matières fécales de votre chien**

Afin d'éviter d'ennuyeux désagréments aux autres promeneurs, vous devez ramasser les matières fécales de votre animal et en disposer de manière hygiénique. Alors, n'oubliez pas les petits sacs en quittant la maison!

**Des sacs sont également disponibles dans le parc de la Rivière et le parc Dreamland.**



### **Enregistrer votre chien**

Vous devez enregistrer votre animal de compagnie auprès de la SPA de l'Estrie. Ce règlement municipal vise à assurer sa sécurité. En cas de fugue, d'égaré ou d'accident, vous serez beaucoup plus facile à repérer grâce au médaillon porté à son cou; le code gravé sur celui-ci permet au personnel de la SPA de l'Estrie de trouver instantanément vos coordonnées et de rapidement communiquer avec vous. Pour enregistrer votre chien (ou votre chat), appelez au 819 821-4727 (option 4).



Respecter ces trois règles...  
**c'est faire simplement preuve de  
civisme.**

Bonne promenade!